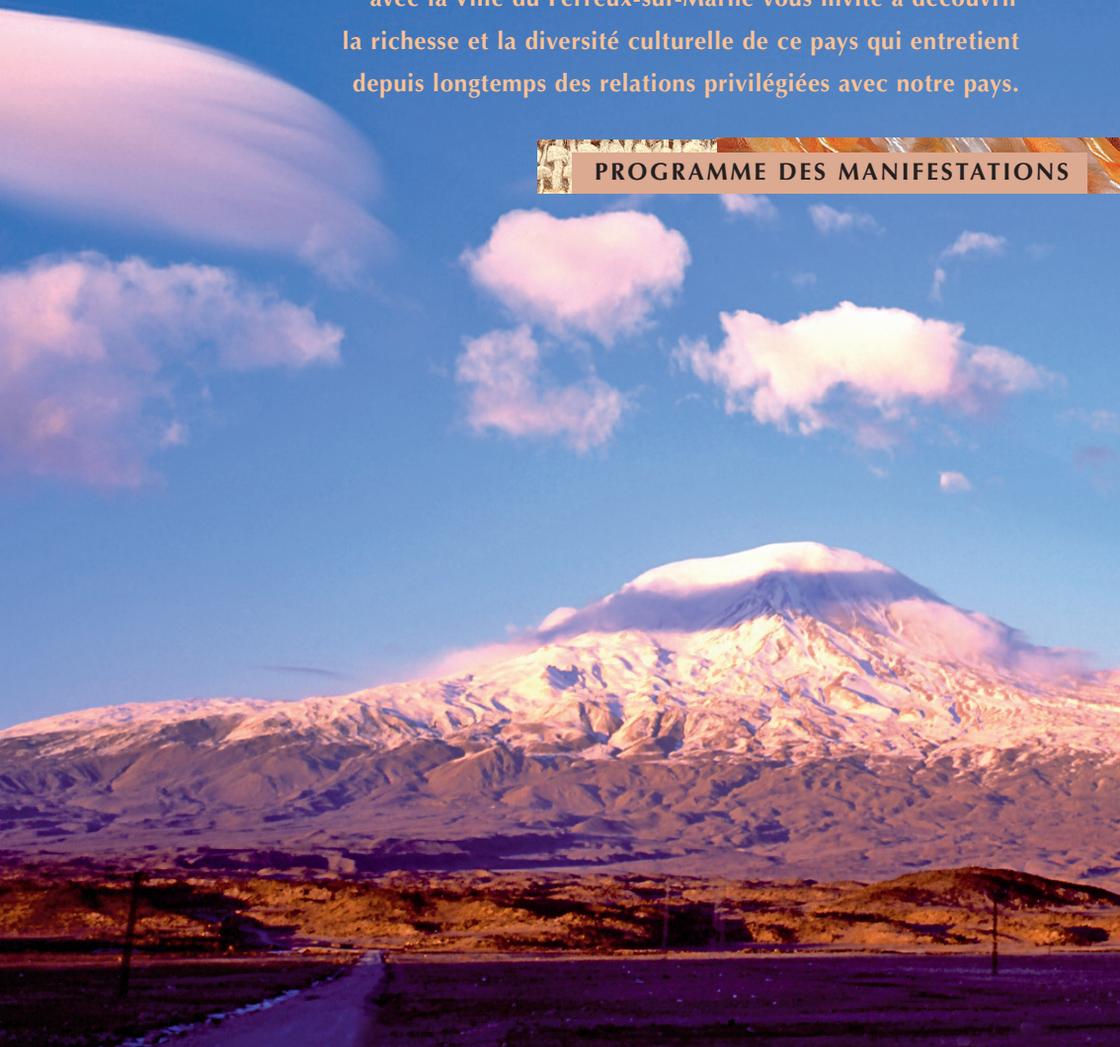


# Voyages en Arménie

Du 8 mars au 3 mai 2007  
Au Perreux-sur-Marne

À l'occasion de l'Année de l'Arménie en France,  
l'Office Municipal des Arts et de la Culture en partenariat  
avec la Ville du Perreux-sur-Marne vous invite à découvrir  
la richesse et la diversité culturelle de ce pays qui entretient  
depuis longtemps des relations privilégiées avec notre pays.

PROGRAMME DES MANIFESTATIONS



# Voyages ..... dans les Salons de l'Hôtel de Ville en Arménie



Plaine de l'Ararat



Monastère d'Haghbat

## Conférence sur l'Arménie : le samedi 24 mars de 16h30 à 18h

Paul Kazandjian proposera une approche géographique, historique et culturelle de l'Arménie. Exposé illustré par la projection des photographies et suivi d'une séance de dédicace du livre « Voyage en Arménie ».

## Présence pendant les week-ends d'ouverture de l'exposition de :

- **l'Association Culturelle Arménienne de Marne-la-Vallée** qui a pour but de promouvoir la culture arménienne en France ;
- **l'association perreuxienne Diaspora Arménie Connexion** qui a pour vocation de contribuer au bien-être des enfants d'Arménie et du Karabagh.

## Exposition « Voyage en Arménie » Du 17 au 29 mars

Enerrée entre la Turquie, la Géorgie, l'Azerbaïdjan et l'Iran, l'Arménie a connu une histoire tourmentée. Cependant, l'exposition de photographies de **Paul Kazandjian**, auteur du livre **Voyage en Arménie**, nous fait entrevoir une autre facette de l'Arménie.

Paul Kazandjian qui a parcouru pendant 5 ans toutes les provinces de la Grande Arménie nous invite à découvrir le riche patrimoine naturel et culturel de ce territoire.

Les photos dévoilent des paysages grandioses de montagnes, de plaines, et de lacs. Premier pays officiellement chrétien, l'Arménie a aussi conservé quelques beaux exemples de monastères, églises et khatchkars (croix de pierre gravées).

L'exposition est complétée par une présentation de copies d'enluminures et d'objets (prêtés par l'Association Culturelle Arménienne de Marne-la-Vallée) qui témoignent de la richesse artistique de ce pays.

Hôtel de Ville - Place de la Libération  
Renseignements : 01 48 71 53 69  
Exposition ouverte du lundi au vendredi  
de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h30  
le samedi de 9h à 12h  
et de 14h30 à 17h30  
le dimanche de 10h30 à 12h30  
et de 14h30 à 17h30

ENTRÉE LIBRE

# Voyages.....au Centre des bords de Marne en Arménie

## Concert de Bratsch et Papiers d'Arménies Vendredi 30 mars à 20h30 dans le Grand Théâtre

La Ville du Perreux participe au **Festival «Musiques arméniennes et Folklores imaginaires»**. Pour l'occasion, **Bratsch**, groupe musical parmi les plus renommés, se produira au Cdbm. Ces membres qui défient depuis 25 ans les frontières, nous emportent pour un voyage plein d'émotions et de virtuosité. Leur musique, inspirée des airs mélancoliques et joyeux du répertoire tsigane et des Balkans se mêle à des rythmes plus jazzy.

Le public découvrira en première partie de concert la musique du groupe **Papiers d'Arménies**. Leur répertoire s'inspire d'airs traditionnels d'Arménie, de Grèce et de Géorgie.

■ **le jeudi 15 mars**  
à **20h45** :  
**VODKA LEMON**  
de **Hiner Saleem**

Hamo, bel homme de 60 ans vit dans un village isolé d'Arménie où la misère est le lot de tous. Une lettre de son deuxième fils arrive de France. Une rumeur se propage selon laquelle l'enveloppe serait pleine de dollars...



**Bratsch**

## Projection de films arméniens au cinéma

■ **le jeudi 8 mars**  
à **21h** : **ARARAT**  
d'**Atom Egoyan**  
(2002)

Un artiste peint le portrait de sa mère. Un metteur en scène réalise le film de sa vie. Une conférencière se sert de l'Histoire pour oublier la sienne (...). Une seule histoire les réunit : celle de l'Arménie.

■ **le jeudi 22 mars**  
à **20h45** : **LE VOYAGE**  
**EN ARMÉNIE**  
de **Robert Guédiguian**  
(2006)

Anna part en Arménie à la recherche de Barsam, son père malade, qui s'est enfui là-bas. Ce voyage obligé dans ce pays

**Centre des bords  
de Marne**  
2 rue de la Prairie  
Renseignements :  
01 43 24 54 28  
Concert  
sur réservation  
Tarifs : 17,50/14,50 €



inconnu deviendra pour elle un voyage initiatique, une éducation sentimentale, une nouvelle adolescence...

# Voyages en Arménie

à la Médiathèque

## Exposition « Hayasdan, Voyages en Arménie » Du mardi 3 avril au jeudi 3 mai

**Katia Boyadjian**, photographe d'origine arménienne et **Daniel Juré**, son compagnon, peintre, photographe et poète exposent à la médiathèque leur travail issu d'un voyage réalisé en Arménie en 2001.

Portraits et paysages arméniens apparaissent à travers un ensemble de photographies en noir et blanc ou peintes, de dessins à l'encre et d'écrits. Une vision sensible et poétique d'un pays attachant.



### Projection du documentaire

« Je prends ton mal » en présence  
du réalisateur Antoine Chaudagne :  
le samedi 28 avril à 15h

On parle souvent des tensions entre les Arméniens et les Turcs mais moins de celles que l'Arménie et l'Azerbaïdjan entretiennent. Le documentaire traite de la relation complexe des Arméniens et de leurs voisins azéris au sujet du Haut Karabagh. C'est autour de tables

### Médiathèque municipale

70 bis, avenue Ledru-Rollin - 01 48 71 38 57

le mardi de 15h à 19h

le mercredi et le samedi de 10h à 18h

le vendredi de 10h à 12h et de 15h à 19h

caucasiennes que les langues se délient et que les discours dévoilent toute l'ambiguïté de la « question azérie ». On boit, on chante, on danse, on pleure. On évoque les choses à demi-mot entre musique et vodka.

Manifestation organisée sous l'égide de l'OMAC  
en partenariat avec la Ville du Perreux-sur-Marne,  
la Médiathèque et le Centre des bords de Marne  
Renseignements auprès du Service Culturel de la Ville  
Tél : 01 48 71 53 69 - [www.leperreux94.fr](http://www.leperreux94.fr)